

## Interpretations of the Uyghur Inscriptions of the Painting of *Four Steeds of Afghan*

Luo Ai-li

National Taiwan University of Arts  
General Education Center

### Abstract

Ahmad Shah Durrānī paid tribute of four excellent horses to China and were painted by the court painter Giuseppe Castiglione in the twentieth-eight year of Ch'ien-Lung Emperor (1763). The names and dimensions of each horse were scribed in Uyghur, Chinese, Manchu, Mongol languages in sequence, however the Uyghur inscriptions are not interpreted and clarified. With the help of *Wu-T'i Ch'ing-Wên-Chien*, *Wu-T'i Ch'ing-Wên-Chien, Translated and Explained*, this article tried to clear the meanings of these inscriptions.

**Keywords:** *Four Steeds of Afghan*, *Wu-T'i Ch'ing-Wên-Chien*, Uyghur (Chaghatay), Giuseppe Castiglione